

## Yésus - Koonzime

Márkus

Mbiambia Lóo

î Márkus á tile ě

1:1

**Lóo Yuánes Ndu-bur á léε ě**

1 Etéerí é Mbiambia Lóo mó Yésus-Kríst, [Mwân mó Zyěm].

1:14-15

**Etéerí é syéé mó Yésus î Galilê**

14 Píe ti, Yésus zě tô Galilê, tô le elě Mbiambia Lóo lé eduho kwá mó Zyěm î. (Tínă yé á be ó Yuánes, nyé osí gbáŋo é mbu'.)

15 Nye á léε-leε ó: «Jɔ', yí pyâl: Zyěm, mú ó kúnókúno le ecyêl Jø'a yé é nkú'u. Gwímá gá mobébe mîn. Bîn bé a dwír mîléme. Bú'lá gá Mbiambia Lóo.»

1:21-27

**Nkul mojø'a mó Yésus**

21 Bé zě tô Kapernáum. É mómó sábat, bé zě nî é mpáh minjø'la. Yésus zě táare lé edwe búr miyé'lá é mîlšb mó Zyěm.

22 Bé á be ó sí bŭl jéhě mbi mîyé'lá nyé á dwe-dwe bé é, ebě nye á yê'le-yê'le bé ó, e nkul mojø'ă Zyěm á dwe nye ě, abě mpæ óyê'le o mótié bóó.

23 É sámá búr bé e boo nóó bé á be é mpáh minjø'la ě, núú á be ó, e bébe-bébe sísim. Nye zě bahle nkóémê. Nye ó:

24 «Heeyâ! Yésus, mur Nazarêt, biná e go bé e wáă lšb ééé? Go zé ó, zě síl bíh î? Mí dwe'e go! Go ó Mur mó Zyěm ndî ti nwá óóó!»

25 Yésus ntô' bâm e sísim wáá. Nye e wé ó: «Díblá num. Duhá mûr nî é

nyâl.»

26 Bébebébe sísim yaá zě ncyenɲ mâr nĩ e nkul, nye ntô' bahlě bwa'bwa' nkóémê. Yé ntô' pu'a nyé é nyâl.

27 Bur bíbêh zě jéhe, zě táare lé elwibla pá'rá wós ó: «Wáã mbĩ lǎb wĩ? Edwán é sikúlɔ lǒŋlǎ e nkul mojò'a ó nĩ óo! Dãm be bíbĩbla mísísím, nye lé ebánǎ jǒø e mye, myé bánǎ sâ nyé mojó'o!»

1:32-34

32 É bíi-kǎ' yaá, bur ntô' tô nyé yé e misyôblǎ myós mímyêh le bur o bá ja'ra e moleme ẽ.

33 Bur ó nkana yaá bíbêh zě fwâl bã' e l'ebé é mběr wós.

34 Nye zě ti' mísyôblǎ é buo buo myé á be e mokpaa é monyâl mimbi mimbi ǐ. Nye á si pe' buobuo bâr moleme. Nó ó, nye á si pir moleme maá minum, ebě mé á be ó lé edwe'e nye.

2:1-12

**Yésus lé etí' mbúmbú'**

1 Píe bwá mólú, Yésus ntô' bâ'lě tô Kapernáum. Bur zě jó'o ó, nyí búla, nye mû ó mběr.

2 Buobuo bâr zě fwâl mběr wé. Bé zě koeb ó, yé á bé akǎ be e gúmó écyêb, dãm jó'o ó, é l'ebê. Nó ó nyé á ze dwe bé miyé'lá é milǎb mó Zyëm.

3 Búú bâr onǎ zě pyâl épíhe kwá mó Yésus, lé eze le enkéë mbúmbú', wé ndĩ mbwamle é tǒ.

4 Nó ó mpu bé á bé abeë gúmó bé cǒŋi é lǎb mpúo bur ǐ, bé zě ju kú, é mié mběr Yésus á be ẽ, túbɔ égúá é mié, ntô' filǎ tǒ syôblǎ wós tĩ' é l'egúá.

5 Mpǎ Yésus á bee mpu bé á jyê' táá bú'ó yós bóo nye ẽ, nye e mbúmbú' ó: «Mwân wǎm, bibaa bí ébébe byô, bí pe'ǒ!»

6 Nó ó é sámá óyê'le o mótié e l'oFarizyênɲ bé á be tĩ' ondĩndĩl ǐ, búú zě

táare lé esôŋlo nye, le elée é milémé myóó ó:

7 «M̄ur nwa, nye lé elwib-lwib nó ebe yě? M̄ur nwa, nye lé ekú pyêh yée Zyēm! Zé ndí e nkul ep̄e' bíbaa bí ébébě Zyēm lé eni'e m̄ur ebe mísyém myé é, píe nye m̄ur ti?»

8 Yésus á be ó sí kpâhbě gúa é sísim wé t̄ŋlǎ bijø' byóó bíbyêh. Nó ó nyé á léé e bé ó: «Wáǎ mbi mósónó bá be b̄in é miléme bím yî' mp̄ǎ' î?

9 Yé ndí é kpâhbe lé esâ? Le elée e mbúmbú' m̄ur ó: «Bíbaa bí ébébe byô, bí p̄e'», nk̄u léé e wé ó: «M̄uŋá sí. Nkéŋí t̄ó gô, kóé'ô?»

10 Sâ gwár, mé ekp̄el ó, b̄in gúŋa ó, Mwân mó M̄ur ó ndí e nkul mojø'a é sí nwâ' é l'efú ó, nye p̄'e bur bíbaa bí ébébě Zyēm lé eni'e bé ebe mísyém myóó é...» Nye zě léé e mbúmbú' ó:

11 «Me lé elée gó ó: m̄uŋâ, go a nkéé t̄ó gô, go tô' kwár gô.»

12 Cyé e cyé, m̄ur waá ntô' m̄ua sí, nkéě t̄ó wé, ntô' kóé', bur bíbêh lé ebee. Bur bíbêh, bé á si jéhe syéélá yaá, ntô' dwíibĩ Zyēm. Bé ó: «Bíná bé ap̄ã bee gá yúú s'ó' n̄øla e yi!»

4:35-41

### **Yésus lé ebâm e nkúo**

35 É móhó ngwár waá, é jø' dóbó lé á kóá ě, Yésus, nye e l'ompún bé ó: «Ncú' gâ. Bíná ntáŋa gá m̄ŋ, tô é l'ebúm é kóm-nkéé.»

36 Jø' bé á be, bé m̄u sí lí'e émel e b̄ur laá é, bé ntô' tó kœb Yésus é fúm nyé á be é byêl ĩ. Bé e boo nóó ntô' tô. Múú m̄el ntémé, mé á be ó fúm byêl waá, wé á be ě.

37 Nó ó bwa'bwa' nkúo á táare lé ekuulo. Obó'ó ó m̄ŋ zě táare lé esø é byêl, byêl ntô' táare lé elôŋlo e modíbé, wé m̄u lé edi.

38 Nyee á be ó nkô ndúa byêl, lé ejâ dwô, lâ kelá é l'ebóóló. Bé ntô' jim nye. Bé e nye ó: «Yê'le, bíná múno zě dwe ga. Zê sâ yaá yé alée gwóó s'ó'?»

39 Yésus zě mua, ntô' bâm e nkúo. Nye e mâñ ó: «Di'é é puuu! É gú'úú!»  
Nkúo ntô' síe. Sá yíyêh mû é myeéñ.

40 Nye e l'ompún bé ó: Ébe yé bîn lé ejó'o búá é? Ebe yé bîn bé ayyê' táá bú'ó yín bóo me ě?»

41 Bé zě jó'o búá pañ le eléela pá'rá wóó ó: «Wî' mbi mâr, wê zě, ndî, nkúo e mâñ, bánă sâ nyé mojó'o wi?»

5:22-24

22 Núú mâr á be ó cyêb efô' é mpáh minjô'la, díé lé, Yárwis. Nye á si pyâl, zě beë Yésus. Mbeá nyé á bee nye ě, nye zě duma sí pá'rá mokă mé,  
23 zě jô'la e nye e nkoó nyiwêh ó: «Me lí'é mwân wăm ó, nye mû ti' le efie. Nó ó, me lé ejô'la e go ó, go ntâ'. Biná tô'. Go tô' kel nyé mobô é nyûl, nye nkâ' bâ'lě sâ mbîmbiá, ti'e.»

24 Yésus ntô' tô, bé e nóó. Bé e mpámpá' bâr, entúúnó-é-nkáá, ebabub.

5:35-42

35 Yésus tîná lé elwib nó né'ε, milúmlú ntô' duhō mbër mó Yárwis. Myé zě léε e cyêb efô' é mpáh minjô'la wóó ó: «Eséhé lô, lí dwe. Ebe yé gó lé ekă bâ'lě nfî' yê'le ě?»

36 Yésus nyεε lé ekú jó'o mókăñ bé á léε ě, nye á be yéε ó, anua mé, gbâ é nkɔb. Nye zě léε e njôø mpáh minjô'la ó: «Ayí jó'o búá. Jyé'é táá bú'ó yô bóo me.»

37 Nye zě kamle bâr lé edû nye. Nye á kɛ mɛ'le ó, nji Pyêr, Jacques ndwe e ncyóm wé, Yúánes, ó bé e boo nóó tô'.

38 Bé ntô' nî mbër mó njôø mpáh minjô'la. Yésus ntô' bee ó, tî' yé á be ó, yé mû é leñé leñé, bɛr lé ekahle módwê le ebøhla é buo buo.

39 Yésus nî mbër, zě léε e bé ó: «Ebe yé bîn lé ekă sâ óleñéleñé mpunû le eji módwê ě? Mwân, nyé adwe. Nye é dwô.»

40 Bé zě dwo nyé é cá cá cá le esôŋlo nye. Nye zě pyêl bíbêh kǎl. Yé á ku lí' tí' ó, nji sóŋ e nyǒŋ mwân, e bur ó sámá yé. Bé zě nî é tí'é, fúm mwân á be ě.

41 Nye ntô' mêr mwân waá é mbô. Nye e nye ó: «Talita, kumi!» (Nó ó yé eléé ó: «Mâ mamá, me lé eléé e go ó: mɔŋâ.»)

42 Cyé e cyé, eséhe laá zě mua, ntô' táarë cen, ebě nye á be ó, nye mú mimbú ewâm e mimbá. Bur baá zě jéhě syéélá yaá é buo buo.

7:18-23

18 Nó ó nyé á léε e bé ó: «Zê bñn tǐnǎ wá' ó, lú'ó pǐ'? Zê bñn bé agúa ó, ntú' sá lé eduhǒ kǎl, nî é nyûl mur, lé elœ' nyé é míh mó Zyëm í?

19 Ebě yé anî nyé é léme tâŋlǎ. Yé enî ó, é mo, kǎ pyâl kǎl.» (É lwǐb yaá, Yésus á be lé ekpel eléé ó, mode mímêh mú ó sí pubɔ.)

20 Nó ó nyé á bâ'le léε e bé ó: «Sá lé epâm mâr é num ǐ, yé ó lé elœ' mâr.

21 Ebě ebébe ndwe e bíbébebébe bíjǒ' bíbyêh, byé eduho ó, é nyûl mur tâŋlǎ, lé etǐ é lémé wé. Byé ó:

bimalá,

díbe,

ejóó é bâr,

mifyeba,

22 zóó bísá,

bñn,

bilwǐb bíkúúŋú,

bilwǐb bí fúlûs,

egú,

movó',

mobún e nkéá nyûl,

ompá.

23 Bisá bîññ bíbyêh, byé eduho mâr ó, é nyâl tâñlă, ntô' sîl éloe' nye.»

9:2-8

### **Yésus lé esiila nyâl**

2 Molú tóbó mé osí laa né'ε, Yésus zě nuă Pyêr, bé e Jacques ndwe e Yhá-nes. Nye zě tô e bé é bwa'bwa' écô'. Bé á be gû' ó, bé omé. Nye zě síila nyâl é míh mósó. Nye á be ó, nye mû ã nyîn mbi fîh.

3 Mikán myé, myé á be ó lé ebül pan, myé mû é pumo pumo, kâr tua e mâr é sí nwâ' ndî e nkul elij mikán myé é pumo pumo mbi waá.

4 Nó ó Éli, bé e Moyîz, bé á ze nyîn gúmó bé á be ě, Yésus, bé e boo nós zě léela.

5 Nó ó Pyêr á ze léε e Yésus ó: «Yê'le, yé é lanlě mbia ó, bîná dí'e gá wâ. Bîná fúma gá per, bisa' bilêl: le yô, le yaá mó Moyîz ndwe e yaá mó Éli!»

6 (Nye á bé agúă sá nyé á jala le eléε ě, ebě bé e búú ómpún, bé á be ó lé ebül jó'o búá.)

7 Dwiné zě búuro be. Ompún, bé kă jó'o ó, núú twíí lé eduho é dwiné tâñlă, lé eléε ó: «Nwâ', nye ó mwân kpěl wăm. Jó'á gá nye.»

8 Cyé e cyé yaá, ómpún ká dwê'la né'ε, bé kă bee ó Yésus, nyé osí lí' nji nye omé.

12:28-31

### **Etié lé entaa mótié mîmêh ě**

28 Núú yê'le motié á be ó sí jó'ô mpu bé e boo nósó bé á be lé epîra mókăñ î. Nye á be ó sí bee ntémé ó, Yésus á si gúa biha. Nye ntô' dî e nye ó: «É motié gá mîná, láa étíé lé elaa mótié mîmêh ě?»

29 Nó ó Yésus á biha e nye ó: Étié lé entaa mótié mîmêh, lé ó: «Jó'á gâ,

bwá bé ƒzraêl: Dâ, Zyëm gá wíná, nye ó ndí Zyëm nye omé.

30 Kpelí Dâ, Zyëm gǒ, e lémé gô wíwêh, le sísim gô wíwêh, le pí' gǒ nyiwêh, le nkul gǒ nyiwêh.» »

31 Yésus ntǒ' léé ó: Étié embá, lé ó: «Kpelí míǒ gǒ m̄ur m̄pu gó lé ekpel gó m̄ur tí' ǐ.» Yé abe e lúú étié lé entaǎ maá mónǐ.»

14:10-11

10 Nó ó Yúdas Iskariôt, núú mpún é sámá ómpún ewâm e l'obá mó Yésus, á ze tô kwá ojǒø o Mpáh Zyëm, ó nyě keha ó bé Yésus.

11 M̄pu bé á jó'o nó é, bé ntǒ' b̄il soho. Bé ntǒ' ke' ó, bé ójéna nyé syéélá yaá, dwe nyé m̄n. Yúdas ntǒ' sáǎ mpǎŋ jǒ' ékehǎ Yésus.

14:44-46

44 Yúdas, m̄ur á keha Yésus ǐ, á be ó sí beá tíe b̄ur baá ó: «B̄in bé ódwe'e nyé ó, mbi wi: m̄ur b̄in bé óbee mé lé edú émú' lé e num ǐ, nye ó n̄! Nye ó b̄in lé ejala le ena' móbô, tô e nye ě.»

45 J̄ih tí' Yúdas á ku pyâl, nye ntǒ' díhlě bǎ' e Yésus, ntǒ' léé ó: «Yê'le!» Nye ntǒ' dú nyé emú' é mpyô'.

46 Búú béé ntǒ' na' nyé mobô, méro nye.

15:6-15

6 Nó ó yé á be-be ó, é jǒ' éb̄ú' laá, lé á pyâl-pyal ǐ, Pilât á be-be ó lé eb̄ir-bir bé mb̄u' ngwár, waá b̄ur, bé á gôm-gôm ó, nye bíri ǐ.

7 Gúú mb̄u', wé á be ó ƒí, díé lé, Barábas. Nye á gbáŋɔ í mb̄u' ó, í lǒb b̄intǔ bé e bur bé, bé á s̄a ě. Bé á si j̄u m̄ur é jǒ' bé á s̄a b̄intǔ byaá é.

8 Nó ó mpámpá' b̄ur, yé á ze bére ec̄ø' lé etó d̄i e Pilât ó, nye dwê' bé sá nyé á bea dwe-dwe bé é mbi éb̄ú' laá é.

9 Pilât zě b̄iha e bé ó: «Zê b̄in bé egôm ó, me bíri b̄in waá lé ejébo ó, «njǒø oYúden» ě?»

10 (Nye á lwib nó ó, ebě nye á be ó sí bee ó, ojǒø o Mpáh Zyëm, bé á pur

Yésus ó, ebe zíí.)

11 Nó ó ójóø o Mpáh Zyëm bé á sô'lo emel e bâr ó, lé dí'e ó, nye bíri bé m̄ar ó, n̄ji Barábas.

12 Pilât ntô' bâ'lě dí. Nye ó: «Á nó ó, waá b̄in lé ejébe-jebe ó, «Njôø oYúden» ĩ, me sâ' nye nyă?»

13 Bé ntô' bâ'lě kú b̄i'la kú kú lé elée ó: «Cyelí nyé é klôs kú.»

14 Pilât ntô' dí e bé ó: Ébě yě? Nye sá yáá s'ó'ndí é bébe?» Bé ntô' bâ'lě kú b̄irɔ mótwií kú, lé eléɔ ó: «Cyelí nyé é klôs kú!»

15 Mpă Pilât á bee ó, nyě fuó kolo ó emel e bâr ĩ, nye kă zě b̄ir bé Barábas. Jɔ' nyé á be sí lómo bâr ó, bé fúura Yésus mimbíhé ĩ, nye zě lí'ě num ó, bé tô' cyel nyé é klôs kú.

15:33-39

33 É j'ó' témé móhó, yé á pyâl ĩ, edúrá ntô' fulo é sí nyiwêh, tó pyâl é mowala molêl mó bí-kă'.

34 É mowala molêl maá, Yésus zě bâ b̄itím, lé elée ó: «Eloyĩ, Eloyĩ, lama sabaktáni?» (Nó yé elée ó: «Zyëm wăm, Zyëm wăm, gô kă myah mé ebe yě?»)

35 Búú bâr o bá be t̄i' ĩ, mp̄u bé á jó'o mp̄u nyé á tíme é, bé ó: «Jó'á gá: nye m̄u ó lé ejébě Éli.»

36 Núú m̄ur zě tô kâm, tó dubo éponge é bikě'la mónwo', zě pen lé é péh s̄uŋ, ntô' cen nyé lă ó, nye dú'o. Nye ó: «Bóná gá. B̄iná p̄a' bee gá yínĩ, nk̄u Éli óbēm pyâl, zě fil nyé sí!»

37 Nó ó Yésus á ze tíme kú kú, ntô' f̄il s̄oh.

38 É jɔ' yaá, kán ébê, wé á be-be cyelá é Mpáh Zyëm Yeróselem ĩ, wé ntô' nyee é w̄eeéb bipéh bíbá, táare kú, pyâl sí.

39 Njôø nter b̄izima á be c̄icyël é míh mó Yésus ĩ, mbeá nyé á bee mpă

Yésus á fil sôh ï, nye ó: «M̄ur nwâ' á bána k̄u be ó Mwân mó Zyēm!»

15:42-46

### **Dilá mó Yésus**

42-43 É jš' bíi-kš', yé á pyâl ï, Yóseb m̄ur nkană Arimatê zě pyâl. Nyεε á be ó m̄ur n̄n̄í é bum n̄n̄í oYúden. Nye á be ó lé ejó'ò dwéh ébeě Zyēm lé ecyêl Jø'a yé é nkú'ũ. Yé á be ó titír, móhó bé á jâm-jam mode bé óde é sábat ï. Ebe nó ó Yóseb á tô ja' Pilât múú mó Yésus, abáă s'ž é.

44 Pilât á be ó sí bŭl jéhe lé ejó'ó ó, Yésus, nyí ñ dwe. Nó ó nyé á jébe njøø nter b̄izima, lé edî nyé nk̄u Yésus á si k̄u bána dwe.

45 Jø' nyé á be sí jó'ó mp̄iha njøø nter b̄izima ě, nye ntš' m̄e'le ó, Yóseb tô n̄ă múu.

46 Yóseb zě tó bwâm ndómó, ntš' tó fil Yésus sí, díble nyé e ndómó waá. Nye ntš' tó đil múu é ngu' ékó'. Píe ti, nye ntš' b̄iηle lúú ékó', búurö num fóo e ti.

16:1-7

### **Epah e fóo mó Yésus**

1 É jš' móhó sábat, wé á be sí laa ě, Maaría, silě Magdalâ, le Maaría nyóη mó Jacques ndwe e Salúma, bé á be ó sí tó bwâm labína ó, bé ótó loēm múú mó Yésus.

2 É mén sóno, é mobóca mo dóbo, bé zě tô nko fóo.

3 Bé á tô le edíila pá'rá wós ó: «Zé nyεε ób̄iηle b̄iná gá ekó' ndí é num fóo ě?»

4 Bé ká dwê' né'ε, bee ó, ekó' éñn̄í laá, lé osí b̄iηlɔ, lé m̄u é l'empah!

5 Bé zě n̄í é foo, tó kœb núú mâ sohó nd̄ind̄il é pá' mbó éj̄m e kán é pumo pumo é nyâl. Bé ntš' laηlě jó'ó búú.

6 Nó ó wé á léε e bé ó: «Ayí jó'ó gá búú. B̄in bé lé esáa ó, Yésus, m̄ur Nazarêt, waá bé á cyel é klôs kú í. Nyí pah! Nyé akă be wa. Pă' bee gá

fúm bé á jyê' múú wé é!

7 Tó' gâ. Tó léε gá ompún bé ndwe e Pyêr ó: «Nyí sâmlé, lé etô bóno bîn í Galilê! Gâ' ó bîn bé óbee nyé í mpɯ nyé á bea léε bîn í.» »

16:15-16

15 Nó ó nyé á léε e bé ó: «Tó' gá é sí nyiwêh, lé etô le eléë Mbiambia Lóó é milal mímyêh Zyëm á cyê ě.

16 Waá ójyê' táá bú'ó yé bóo me, ntô' nuă ndubó é, nye ó ngú ti'e. Waá óbe, ajyê' táá bú'ó yé bóo me ě, nye ódweŋɔ bîntí'á ndí é laŋlě bébe ě.

16:19-20

**Yésus lé ebére é jóbo**

19 É jš' Dâ Yésus á be, nyé osí lwib e bé nó é, Zyëm ntô' zě nua nye, tô e nye é jóbó ká, tó dil nyé é mbó éjám wé.

20 Nó ó ómpún bé, bé á tô le eléε Mbiambia Lóó é gúmó yíyêh ě. Píe lóó bé á léε ě, Dâ Yésus á ntih-ntih mosimá ó, maá lé ebo'lo ó, lóó wóó, wé á kɯ be ó cyecye ě.]